

---

# 3G2080(R)

Comunicador de alarma celular – Norteamérica

# TL2803G(R)

Comunicador de alarma de camino doble Internet y  
HSPA – Norteamérica



## GUÍA DE INSTALACIÓN V4.1

Para el manual de instalación visite [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

---

**Advertencia:** Este manual contiene información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante.

# ADVERTENCIA: INSTALADOR LEA CUIDADOSAMENTE

## Nota para los Instaladores

Las Advertencias en esta página contienen información vital. Como el único individuo en contacto con los usuarios del sistema, es su responsabilidad informar sobre cada artículo en esta advertencia a los usuarios de este sistema.

## Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

### Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

### Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

### Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

### Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reduzcan la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

### Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función del ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

### Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

### Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

### Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

## Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

### Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

### Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

### Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

### Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

### Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

## GENERAL

### IMPORTANTE

Este manual de instalación deberá utilizarse junto con el panel de control. Todas las instrucciones de seguridad especificadas en este manual deberán cumplirse. El panel de control es referido como el “panel” a través de este documento. Esta guía de instalación ofrece la información básica de cableado, programación y solución de problemas. Utilice esta guía conjuntamente con el Manual de instalación disponible en línea del sitio web de DSC en [www.dsc.com](http://www.dsc.com).

El comunicador de alarma HSPA(3G)/doble camino es una unidad fija de montaje en pared, y debe ser instalada en la ubicación especificada en este instructivo. El gabinete del equipo debe estar armado y cerrado completamente, con todos los tornillos/pestañas necesarios y fijado a una pared antes de su operación. El cableado interno debe ser trazado a fin de prevenir:

- Tensión excesiva sobre el cable y sobre las conexiones de terminales,
- Interferencia entre el cableado de energía limitada y de energía no limitada,
- Holgura de la conexiones de terminales, o
- Daño al aislamiento del conductor.

**ADVERTENCIA: Nunca instale este equipo durante una tormenta eléctrica.**

### Información sobre seguridad

El Instalador deberá instruir al usuario del sistema sobre cada uno de los siguientes ítems:

- No intente reparar este producto. La apertura o remoción de las tapas puede exponer al usuario a tensiones peligrosas o a otros riesgos.
- Cualquier reparación deberá ser realizada solamente por técnicos de servicio.
- Utilice solamente accesorios autorizados con este equipo.
- No permanezca en las cercanías del equipo durante la operación del dispositivo.
- No toque la antena externa.

### Información sobre el modelo

Este manual cubre los siguientes modelos de comunicadores de alarma: TL2803G, TL2803GR, 3G2080 y 3G2080R. Las referencias a los nombres de modelo **TL2803G(R)** y **3G2080(R)** a lo largo de este manual aplican a todos los modelos especificados a menos que se indique de otra manera. Los modelos que terminan en “R” incluyen una interfaz incorporada RS-232 para conectarse con aplicaciones de terceros.

El 3G2080(R)/TL2803G(R) soporta integración a través de IP y está disponible con soluciones de productos de terceros con licencia. La programación específica para las secciones de programación relacionadas tiene que ser suministrada por el tercero. Una lista actual de soluciones de terceros compatibles se puede encontrar en [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

**3G2080(R)**: Es un comunicador de Alarma Celular HSPA(3G) que envía comunicaciones de alarma a receptores de estación central del Sur-Gard System I-IP, II, III (SG-DRL3IP), IV (SG-DRL4IP) y 5 (SG-DRL5IP) vía una red celular digital HSPA(3G)/GPRS.

**TL2803G(R)**: Es un comunicador de alarma de camino doble Internet y HSPA(3G) que envía comunicación de alarma a los receptores de la estación central Sur-Gard System I-IP, II, III, IV, y 5 a través de Internet o una red celular digital HSPA(3G)/GPRS.

El comunicador de camino doble puede ser utilizado como un comunicador primario o de respaldo. El comunicador soporta la transmisión por Protocolo de Internet (IP) de eventos del panel y del comunicador sobre Internet y/o HSPA/GPRS.

El desempeño del celular del comunicador **3G2080(R)** o **TL2803G(R)** depende en gran medida de la cobertura de la red HSPA (3G)/GPRS en el área local. La unidad no se debe montar en la ubicación final sin realizar primero la prueba de colocación del comunicador que se indica más adelante a fin de determinar la mejor ubicación para la recepción de radio (como mínimo un LED verde encendido). Kits de antena opcionales (GS-15ANTQ, GS-25ANTQ y GS-50ANTQ) están disponibles con DSC para mejorar la potencia de señal si se requiere.

**NOTA:** Antes de la instalación del comunicador 3G2080(R) o TL2803G(R), confirme con su proveedor de servicio local que la red HSPA(3G)/GPRS esté disponible y activa en el área en la que el comunicador será instalado y que la intensidad de la señal de radio (CSQ) sea adecuada.

Los siguientes comunicadores son compatibles con los paneles HS2016, HS2032, HS2064 y HS2128:

- **3G2080R, 3G2080** (HSPA(3G)/GPRS solamente)
- **TL2803GR, TL2803G** (camino doble Internet + HSPA(3G)/GPRS)

**NOTA:** Este manual abarca modelos de comunicadores con ‘R’ y sin ella en toda su extensión, a menos que se especifique lo contrario.

## Características

- Encriptación de 128-bit AES vía celular y Internet (certificado número 2645 de validación de NIST).
- Comunicación de alarma de respaldo o principal vía celular.
- Cambia automáticamente a 2G (EDGE/GPRS) si el servicio HSPA(3G) no está disponible.
- Ethernet LAN/WAN 10/100 BASE-T (solamente TL2803G(R)).
- Informe completo de eventos a la estación central (homologado para UL/ULC).
- Comunicación de alarma completamente redundante vía Internet y doble trayecto de celular (solamente con TL2803G(R)).
- Integración de terceros a través de IP
- Transmisión periódica de prueba individual vía Internet y/o celular.
- Enrutamiento de llamada integrada.
- Verificación visual (requiere receptor System 5) (no es característica UL).
- Capacidad de actualización remota del firmware del comunicador y del firmware del panel vía Internet y/o celular.
- Operación en banda doble: 850 MHz, y 1900 MHz (solo en Norteamérica).
- Apoyo de carga/descarga remota del panel vía celular e Internet.
- Conexión PC-LINK.
- Etiquetas programables.
- Formatos SIA y CID (Identificador de contacto) soportados.
- Pantalla LED de intensidad de señal y de problemas.
- Tarjeta de Módulo de Identidad del Suscriptor (SIM) incluida con el comunicador.
- Señales de monitoreo de supervisión enviadas vía celular y Internet.
- Comando y control vía SMS.

## Especificaciones técnicas

El voltaje de entrada al comunicador se puede tomar de un panel de control o fuente de alimentación compatible homologado por Underwriters Laboratories/Underwriters Laboratories Canada (UL/ULC) tal como **HSM2204** o **HSM2300**.

**NOTA:** La fuente de alimentación debe ser de Clase 2, energía limitada.

## Requisitos de instalación UL/ULC

**NOTA:** Para equipos que se utilizan en los lugares protegidos y cuyo objetivo es facilitar las comunicaciones IP (hubs, enrutadores, NIDs, Línea de Abonado Digital (DSL), módems por vía cable), se requiere energía de backup las 24 horas. Si no puede facilitarse, se requiere un canal de comunicación secundario (backup).

**ⓘ No se permite la programación de Servicio de Nombre de Dominio (DNS) en sistemas con certificación UL/ULC.**

### Notas para uso de redes de datos privadas, corporativas y de alta velocidad:

Las políticas de acceso a la red y de acceso al dominio deberán configurarse para restringir el acceso no autorizado a la red, la suplantación de identidad o ataques de Denegación de Servicio (DoS). Seleccione un Proveedor de Servicio de Internet (ISP) que tenga servidores/sistemas redundantes, energía de backup, enrutadores con firewalls habilitados y métodos para identificar ataques DoS (por ejemplo, vía engaño) y para brindar protección contra ellos.

### Notas para uso de redes de datos públicas conmutadas y de datos celulares:

Los canales de comunicación deben facilitarse para que el comunicador restrinja el acceso no autorizado que, de otro modo, podría comprometer la seguridad. El comunicador debe estar ubicado en un área segura.

- Para aplicaciones de robo e incendio tipo **ULC residencial** puede usarse el comunicador **TL2803G(R)** como canal de comunicación principal vía celular o Ethernet, o como un respaldo junto con el Transmisor del comunicador de la alarma digital (DACT). Se habilitará la transmisión de prueba cada 24 horas en cada canal.
- Para aplicaciones contra Incendio y Robo **Comercial con certificación ULC, 3G2080(R)** y **TL2803G(R)** pueden usarse como módulo de comunicación pasiva con los siguientes niveles de seguridad:
  - P1 (cada canal celular o Ethernet es independiente)
  - P2 (celular y Ethernet en configuración de respaldo, opción conmutable [5] de la sección del panel **[851][005]** en DESACTIVADO).
  - P3 (celular y Ethernet en configuración redundante, panel sección **[851][005]** activar la opción [5] a ACTIVADO).

- El comunicador también se puede utilizar como un sistema de comunicación activo con los niveles de seguridad A1-A4 (cada canal celular o Ethernet independiente o juntos en una configuración de respaldo/redundante). Para sistemas de seguridad de línea activa, se debe habilitar la encriptación AES de 128 bits (en el receptor de la estación de monitoreo) y la tasa de pulsos de supervisión estará configurada en **90** segundos (Sección del Panel **[851][004]** = 005A/90). La ventana de supervisión en el receptor del Centro Receptor de Señales (SRC) se programará en **180** (00B4/180) segundos como máximo.
- Para aplicaciones contra Incendio y Robo **Residencial** con certificación UL, **3G2080(R)** y **TL2803G(R)** pueden usarse como canal de comunicación primario vía 3G/GSM o Ethernet, o como backup en conjunto con el DACT (se requiere la transmisión de prueba de 30 días en cada canal).
- Para aplicaciones de robo tipo **UL comercial** puede usarse el comunicador **TL2803G(R)** como sistema de comunicación de línea de señalización doble (canales de celular y Ethernet usados en configuración redundante), seguridad de línea estándar y como seguridad de línea encriptada.
- La señal de monitoreo de supervisión deberá habilitarse (la opción conmutable [1] (Ethernet) y/o la opción conmutable [2] (celular) de la sección del panel **[851][005]** deberán estar en ACTIVADO), la opción conmutable [3] (tipo de supervisión) deberá estar en ACTIVADO y la tasa de la señal de monitoreo de supervisión deberá estar seleccionada como **135** (0087/135) segundos (Opción [004] = 0087). La ventana de supervisión en la estación de supervisión deberá ser **200** (00C8/200) segundos como máximo. Para sistemas de Seguridad de Línea Encriptada, la encriptación AES de 128 bits deberá habilitarse en el receptor de la estación de monitoreo.
- Para las instalaciones contra Robo **Comercial con certificación UL**, **3G2080R** está catalogado como medio de comunicación primario (único) (los pulsos deben estar habilitados) o para uso complementario (backup) en conjunto con un marcador de línea de Servicio de Telefonía Tradicional (POTS). Cuando la transmisión de la señal de monitoreo a través de Ethernet o red celular está habilitada, usando el comunicador **TL2803G(R)** con una unidad de control compatible homologada para seguridad de línea estándar/encriptada, se puede proporcionar seguridad de la línea para el sistema de alarma en la línea principal.
- El **TL2803G(R)** también es apto para usar con una unidad de control compatible certificada para transmisión de seguridad de línea doble cuando se utiliza en conjunto con un DACT o con un transmisor de Red de Datos Pública Conmutada (PSDN), en donde la PSDN proporciona la seguridad de línea y es la línea primaria. En este modo, se requiere enviar señales de alarma en forma simultánea sobre ambos medios de comunicación.

## Compatibilidad de Clasificaciones

Tabla 1: Clasificaciones del Comunicador

Modelo	3G2080(R) Celular solamente	TL2803G(R) Internet y celular
<b>Clasificaciones de la fuente de alimentación</b>		
Voltaje de entrada	10,8-12,5 V CC; La alimentación se suministra desde el conector PC-Link del panel o desde un módulo PCL-422 en instalaciones de gabinete remotas. En instalaciones de gabinete remotas, el módulo PCL-422 ubicado con el comunicador es alimentado ya sea por un HSM2204 o por un HSM2300. Consulte los detalles en las instrucciones de instalación del PCL-422.	
<b>Consumo actual</b>		
Corriente en espera	90mA a 13,66 V	120mA a 13,66 V
Corriente (de transmisión) de alarma	400mA a 12V	
Frecuencia de operación	850 MHz, 1900 MHz	
Ganancia de antena típica	2dBi	
<b>Especificaciones ambientales</b>		
Temperatura de operación	14°F a 131°F (-10°C a 55°C)	
Humedad	5% ~ 93% humedad relativa, sin condensación	
<b>Especificaciones mecánicas</b>		
Dimensiones de la placa (mm)	100 × 150 × 15	100 × 150 × 15
Peso (gramos) con soporte	310	320

**Tabla 2: Receptores y paneles compatibles**

Alternativo	Receptor/Panel	Descripción
3G2080(R)	Receptor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Receptor Sur-Gard System I-IP, versión 1.13+</li> <li>• Receptor Sur-Gard System II, versión 2.10+</li> <li>• Sur-Gard SG-DRL3-IP, versión 2.30+ (para Receptor Sur-Gard System III)</li> <li>• Sur-Gard SG-DRL4-IP, versión 1.20+ (para Receptor Sur-Gard System IV)</li> <li>• Sur-Gard SG-DRL5-IP, versión 1.00+ (para Receptor Sur-Gard System 5)</li> </ul>
TL2803G(R)		Panel

**NOTA:** Ingrese [\*][8][Código de Instalador][900] en el teclado numérico para ver el número de Versión del Panel.

Productos o componentes de productos que sólo realizan funciones de comunicación deben cumplir con los requisitos aplicables a los equipos de comunicación como se especifica en las normas UL60950 o CAN CSA C22.2. Número 60950-1, Equipos de Tecnología de la Información - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales. Donde las interfaces de red son externas a la unidad de control o al receptor, cumpla con CAN CSA C22.2. No. 60950-1 es adecuado. Tales componentes incluyen, a título ilustrativo: hubs, enrutadores, NIDs, Proveedores de servicio de comunicación de terceros, Módems DSL y Módems por vía cable.

## CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN DEL COMUNICADOR

Este comunicador de alarma HSPA(3G)/doble camino solo deberá ser instalado por personal de servicio técnico (la persona de servicio se define como la persona que tiene el entrenamiento técnico y la experiencia apropiados necesarios para comprender los peligros a los cuales esa persona puede estar expuesta al realizar una tarea y que también puede tomar medidas para reducir al mínimo los riesgos para esa persona o para otras). El Comunicador deberá ser instalado y utilizado dentro de un entorno con contaminación de grado 2, como máximo, sobretensiones categoría II, solamente en lugares no peligrosos y en interiores. Este manual deberá utilizarse con el manual de instalación del panel que está conectado al comunicador. Todas las instrucciones especificadas en el manual del panel deben cumplirse.

Todas las reglas locales impuestas por los códigos eléctricos locales deben cumplirse y respetarse durante la instalación.

### Instalación del cable de Ethernet (solo para TL2803G(R))

Un cable Ethernet Categoría 5 (CAT 5) debe ser tendido desde una fuente con conectividad Internet hasta el módulo del comunicador, dentro del Panel. El extremo del cable del comunicador debe tener un conector RJ45, que se conectará a la base RJ45 del comunicador después de que el comunicador esté instalado. Todos los requisitos para la instalación del cable Ethernet CAT5 deben cumplirse para la operación adecuada del comunicador, lo que incluye a título ilustrativo:

- NO remueva el revestimiento del cable más de lo necesario para una terminación adecuada.
- NO doble ni haga nudos en el cable.
- NO sujete el cable con presillas.
- NO desenrolle los pares CAT5 en más de 1,2 cm (1/2").
- NO haga empalmes en el cable.
- NO doble el cable en ángulos rectos ni haga cualquier otra dobladura.

**NOTA:** La especificación CAT5 requiere que cualquier dobladura de cable debe tener, por lo menos, 5 cm (2") de radio de curvatura. El largo máximo del cable CAT5 es de 100 m (328 pies).

### Inserción y remoción de la Tarjeta SIM

1. Remueva la tapa frontal del Panel para acceder al soporte de la tarjeta SIM.
2. Remueva la potencia del panel, y desconecte la batería y la línea telefónica.
3. En el soporte de la tarjeta SIM, presione suavemente para deslizar la tapa hacia la posición de **ABRIR**. Esto destrabará el soporte de la tarjeta SIM en el borde superior de la PCB del Comunicador. (Ver **Figura 3**).
4. Incline la parte superior del soporte de la tarjeta SIM hacia abajo para tener acceso a la tarjeta SIM.

**NOTA:** La tarjeta SIM puede dañarse si se dobla o si se rayan sus contactos. Tenga cuidado al manipular tarjetas SIM.

5. Inserte o remueva la tarjeta SIM, observando la orientación de las ranuras en la tarjeta SIM y en el soporte.
6. Cuando inserte una tarjeta SIM, hágalo observando la orientación adecuada, presione suavemente el soporte de la tarjeta SIM y deslícelo como indica la flecha en el soporte SIM a la posición **BLOQUEO**.
7. Reconecte la batería de respaldo y la línea telefónica, conecte la alimentación CA al panel y vuelva a colocar la tapa del panel.

## Tendido del cable RS-232 (solamente modelos R)

Al instalar el comunicador para uso con aplicaciones de terceros, debe conectarse un cable RS-232 entre el dispositivo de terceros y el módulo del comunicador.

**NOTA:** El largo máximo del cable para el cable RS-232 cable es 2.4 m (8 pies).

Consulte las instrucciones de cableado en el manual de instalación del dispositivo de terceros.

## INSTALACIÓN DEL COMUNICADOR EN EL PANEL

### Instalación del comunicador con los paneles HS2016, HS2032, HS2064 y HS2128

**NOTA:** Antes de instalar el comunicador o de insertar/remover la tarjeta SIM, asegúrese de que la energía del sistema esté APAGADA y de que la línea telefónica esté desconectada.

1. Para conectar el soporte de montaje proporcionado, realice lo siguiente: (Ver **Figura 1**).

- Remueva los 4 tornillos aisladores de plástico blanco del bolso proporcionado con el kit del comunicador.
- Inserte 4 tornillos aisladores a través de la parte trasera del soporte de montaje, dentro de los orificios en cada esquina. (La lengüeta de montaje de la antena debe estar orientada en dirección opuesta a usted).
- Coloque el soporte sobre una superficie plana y sólida. Sostenga el componente del comunicador hacia arriba y oriente los 4 orificios en el comunicador con los 4 tornillos aisladores que sobresalen del soporte. Presione el comunicador firmemente y en forma pareja sobre todos los tornillos aisladores hasta que esté sujeto con firmeza al soporte de montaje.
- Remueva la tapa frontal del panel.
- Remueva y deseche el orificio ciego ubicado en la parte superior derecha del panel. (Este orificio se utilizará para conectar la antena de radio proporcionada).
- Conecte el cable de antena de 12,7 cm (5") proporcionado a la radio, pasando el conector a través del orificio en la parte trasera del soporte de montaje a la placa del comunicador. Empuje el conector de la antena firmemente en la toma del radio celular. (Ver **Figura 3**).

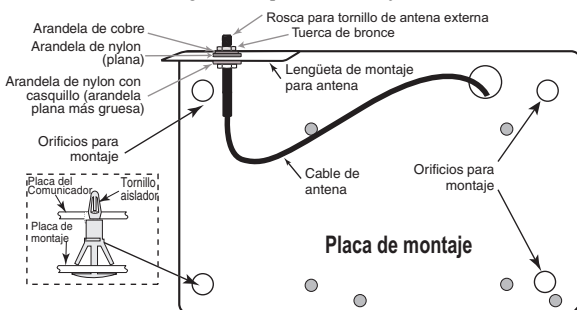
2. Instale el Comunicador en el panel:

- Conecte un extremo del cable PC-LINK al cabezal del PCLINK\_2 del panel en el panel (el cable rojo va en la terminal derecha del cabezal del PCLINK\_2 del panel (ver **Figura 3**)).
- Inserte el comunicador montado en el panel.

**NOTA:** Asegúrese de que el punto de conexión roscada de la antena sea visible por medio del orificio ciego en la parte superior derecha del panel.

- Coloque la arandela de nylon con casquillo (arandela plana gruesa) dentro de la sección roscada del cable de la antena. Inserte la sección roscada a través del orificio de la perilla de montaje de la antena en la parte superior derecha del panel.
- Coloque la segunda arandela de nylon (plana), seguida de la arandela de cobre y la tuerca de cobre, sobre la sección roscada del cable, **fuera** del panel. Apriete el conjunto a mano solamente (solo con presión manual - no apriete demasiado el conjunto de la antena).
- Ubique el orificio para tornillos en la pared lateral derecha del panel. Ver **Figura 2** tornillo. Alinee el comunicador conectado con la pared lateral derecha del panel y, utilizando el tornillo proporcionado, fije el soporte de montaje al panel.
- Conecte el otro extremo del cable PC-LINK al comunicador (el cable rojo va en el pin derecho del cabezal del PC-LINK del comunicador (ver)).
- Ejerciendo una leve presión (sólo en forma manual), conecte la antena de látigo cuatribanda blanca proporcionada al punto de conexión roscada de antena en la parte superior del panel.

Figura 1: Soporte de montaje del Comunicador



**¡ADVERTENCIA!** - Los módulos 3G2080(R)/TL2803G(R) TIENEN ENERGÍA LIMITADA. NO TIENDA NINGÚN CABLE POR ENCIMA DE LA PLACA DE CIRCUITOS. MANTENGA 25,4 MM. (1"), COMO MÍNIMO, DE SEPARACIÓN ENTRE LA PLACA DE CIRCUITOS Y EL CABLEADO. DEBE MANTENERSE, AL MENOS, 7 MM (1/4") DE SEPARACIÓN EN TODOS LOS PUNTOS ENTRE EL CABLEADO CON ENERGÍA NO LIMITADA Y EL CABLEADO CON ENERGÍA LIMITADA.

3. Para conectar el comunicador al panel eléctricamente, siga los siguientes pasos (Ver **Figura 3**).
  - a. Desconecte las conexiones de energía CA y de baterías del panel y desconecte la línea telefónica.
  - b. Confirme que la tarjeta SIM esté insertada en el soporte y bloqueada.
4. Instale el Cable de Red (solamente TL2803G(R)). Tienda el cable CAT 5 Ethernet por medio de la parte trasera del panel y conéctelo en la base RJ45 del Comunicador.

**NOTA:** Antes de dejar el lugar, las líneas de comunicación Ethernet deben conectarse primero a un NID aprobado (aceptable para autoridades locales) (instalaciones UL, NID con certificación UL 60950, para instalaciones ULC CAN/CSA C22.2. Número NID 60950-1 certificado). Todo el cableado será realizado de acuerdo con los códigos eléctricos locales.

Figura 2: Panel HS2016/2032/2064/2128

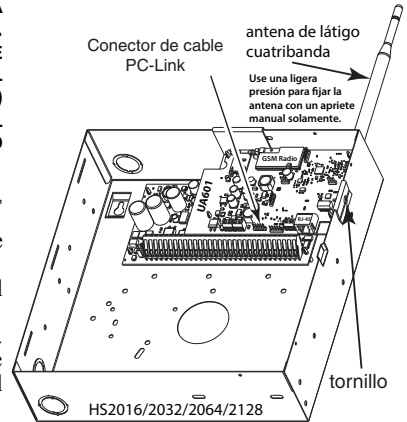
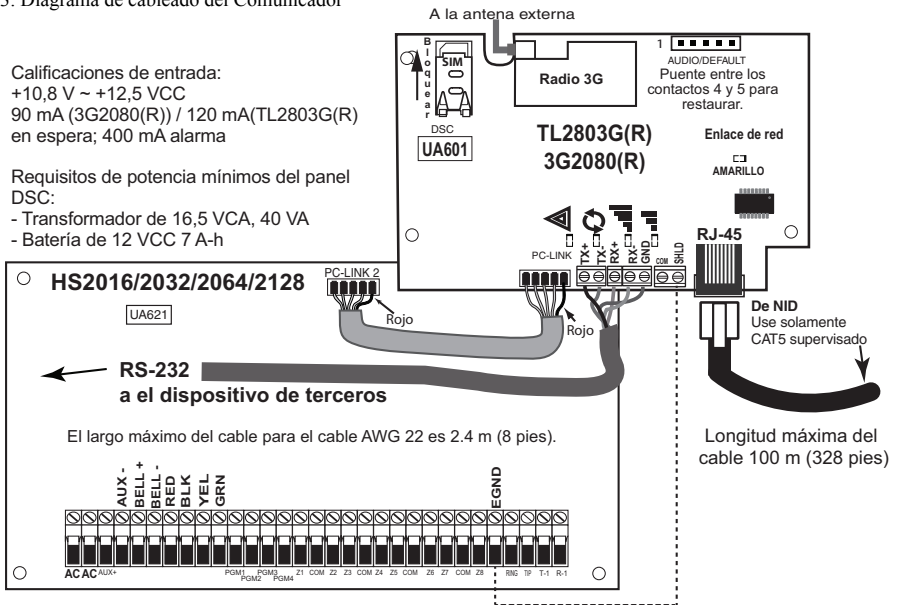


Figura 3: Diagrama de cableado del Comunicador

Calificaciones de entrada:  
 +10,8 V ~ +12,5 VCC  
 90 mA (3G2080(R)) / 120 mA (TL2803G(R)) en espera; 400 mA alarma

Requisitos de potencia mínimos del panel DSC:  
 - Transformador de 16,5 VCA, 40 VA  
 - Batería de 12 VCC 7 A-h



5. Instale las conexiones RS-232 (exclusivo para modelos R). Si usa el comunicador con un dispositivo de terceros, haga las conexiones según la tabla a continuación:

**Tabla 3: Conexiones RS-232**

Dispositivo de tercero	Alternativo
TX+	RX+
TX-	RX-
RX+	TX+
RX-	TX-
GND (Opcional)	GND



**NOTA:** La conexión GND (puesta a tierra) es opcional. DSC recomienda conectar el cable GND (puesta a tierra) en ambos extremos.

6. Siga los siguientes pasos para el encendido inicial del panel con el Comunicador instalado:
  - a. Reconecte el conector de energía CA, de la línea telefónica y de batería + con el panel. (El Comunicador y el Panel se encenderán juntos).
  - b. Observe que los LED rojo y amarillo del Comunicador estén parpadeando juntos mientras se inician. Los LED rojo y amarillo continuarán parpadeando hasta que el Comunicador se haya comunicado con todos los receptores programados con éxito. Si es la primera vez que se enciende el comunicador en el panel, el módulo iniciará la comunicación con C24 Communications para solicitar programación remota.

**NOTA:** Durante la restauración de la radio, los dos LED verdes destellarán en forma alternativa.

**NOTA:** El inicio puede tomar varios minutos para completarse. Los LEDs rojo y amarillo parpadearán juntos durante el inicio. No continúe con el siguiente paso hasta que los LED rojo y amarillo hayan dejado de parpadear. (Si solamente el LED amarillo está parpadeando, hay un problema con el Comunicador, y los LED Verdes no son válidos para la Prueba de Posicionamiento del Comunicador). Corrija el problema que indica el LED amarillo parpadeante antes de continuar. (Ver Tabla 8 para asistencia en la solución de problemas).

7. Realice la prueba de colocación del comunicador que se indica a continuación.
8. Monte el Panel en una ubicación definitiva indicada en la prueba de posicionamiento.

### Activación del Comunicador con C24 Communications

La instalación del 3G2080(R) o TL2803G(R) requiere la activación con C24 Communications para poder funcionar. Contacte con la estación central (Distribuidor principal de C24 Communications) para confirmar los pasos necesarios para activar/programar el comunicador.

**NOTA:** La activación SIM con el operador puede necesitar varias horas para completarse. Se recomienda completar la activación antes de llegar a la ubicación del cliente para evitar posibles demoras en la instalación.


Cuando la activación SIM está completada, el comunicador se conectará automáticamente y descargará su programación de C24 Communications.

## PRUEBA DE POSICIONAMIENTO DEL COMUNICADOR

### Solamente 3G2080(R) y TL2803G(R)

Para confirmar que la localización de la antena celular es adecuada para la operación de radio, realice la prueba de colocación como sigue:



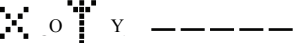
**NOTA:** Puede necesitarse reubicar el Panel o instalar una antena de extensión opcional durante este procedimiento, si la intensidad de la señal de radio es demasiado baja.

1. Confirme que el LED amarillo en el Comunicador no esté parpadeando. Un LED amarillo parpadeante indica problemas en el Comunicador. Ver Tabla 8 para solucionar el problema y corregir su causa antes de continuar con el siguiente paso.
2. Observe que la intensidad de la señal de radio en el LED amarillo y los 2 LED verdes en el Comunicador cumpla con el requisito de señal mínima o lo exceda. Nivel mínimo de señal: El LED amarillo está **ACTIVADO** y el LED verde 1  (el más alejado del LED amarillo) está **DESACTIVADO** (es decir, no parpadea) para que la ubicación del panel sea aceptable. Para la interpretación de la potencia del receptor en los LED, consulte la tabla “Intensidad de señal de radio” en página 10.

### Visualización de potencia de señal Celular - Solo teclado LCD

La potencia de señal de la red celular se puede comprobar la pantalla del LCD del teclado ingresando a la sección de programación del instalador [850]. La pantalla LCD indicará el estado de la activación de la tarjeta SIM seguido por hasta cinco barras de la potencia de señal. Esta visualización se actualizará automáticamente cada tres segundos. Consulte “Intensidad de señal de radio” en página 10 para obtener información sobre la relación entre las barras de potencia de señal, el nivel de CSQ, y el nivel de señal en dBm.

**Tabla 4: Pantalla de Intensidad de Señal**

Descripción	Pantalla
Tarjeta SIM activa y potencia de señal actual	
Tarjeta SIM inactiva y potencia de señal actual	
La radio no está registrada	

**NOTA:** Si la intensidad de señal requerida es demasiado baja con el panel en su ubicación actual, el panel debe reubicarse o se requiere una antena externa.

Si es necesario, los siguientes kits de antena de extensión del celular están disponibles para el instalador:

- GS-15ANTQ - 4,57 m (15') Kit de antena de extensión interna (Apto solamente para montaje interno).
- GS-25ANTQ - 7,62 m (25') Kit de antena de extensión (Apto solamente para montaje exterior).
- GS-50ANTQ - 15,24 m (50') Kit de antena de extensión (Apto solamente para montaje exterior).

Las instrucciones específicas para la instalación de la antena de extensión están incluidas en este kit. Cumpla con todas las instrucciones de seguridad eléctrica referentes a la instalación de la antena. Todo el cableado del equipo debe cumplir íntegramente con las normas y con las reglas locales.

3. Si se requiere, instale la extensión de la antena y realice los siguientes pasos para determinar la mejor ubicación para posicionar la antena:
  - a. Desconecte la antena látigo blanca del panel.
  - b. Conecte un extremo del cable de la extensión de la antena al conector roscado de la antena en el panel; y el otro extremo, a la antena externa.
4. Mueva la antena de extensión a diferentes ubicaciones mientras observa los dos LED verdes en el panel.
  - a. Continúe reposicionando la antena de extensión hasta que reciba una intensidad de señal aceptable (como mínimo un LED verde firme en ACTIVADO).

**NOTA:** La intensidad mínima es: ■ LED 1 verde parpadeando y ▲ LED amarillo en DESACTIVADO. Si el LED 1 verde está parpadeando, se debe considerar la reubicación.

- b. Monte el soporte de la antena de extensión proporcionado en la ubicación que proporcione la mejor intensidad de señal.
5. Alternadamente, usted puede reposicionar el Panel para mejorar la intensidad de la señal. Desmonte el panel y muévelo a otra ubicación para lograr la intensidad de señal requerida. Si el Panel se reubica para mejorar la intensidad de la señal, móntelo en una nueva ubicación.
6. Programación Inicial del Panel Cuando se determine la ubicación final del Panel/antena, continúe en la sección.

**NOTA:** Si la tarjeta SIM no está activada, la prueba de colocación indicará la fuerza de señal de la torre celular más cercana.

**NOTA:** Entre las visualizaciones de la fuerza de señal, los LED de la fuerza de señal destellarán alternativamente si se utiliza una tarjeta SIM inactiva. El destello indica que el módulo está intentando conectarse a la red celular y solo durará un breve momento.

## PROGRAMACIÓN INICIAL DEL PANEL

❗ **No se permite la programación de Servicio de Nombre de Dominio (DNS) en sistemas con certificación UL/ULC.**

### Programación inicial de HS2016/2032/2064/2128

Para información detallada, consulte la sección del manual del panel 'Configuración del comunicador alternativo'.

1. En la sección del panel [377] 'Variables de comunicación', subsección [002] 'Retardos de comunicación', sub-subsección [1] 'Retardo de comunicación', programe 060 (segundos).
2. En la Sección del Panel [382] "Opción 3 del comunicador", configure la Opción [5] en ACTIVADO.
3. En la sección [300] del panel, subsecciones [001] a [004], programe la subsección con 02 a 06.

**Tabla 5: Programación de la ruta del comunicador**

Valor	Método de comunicación
02	Enrutamiento automático
03	Ethernet 1
04	Ethernet 2
05	Celular 1
06	Celular 2

**NOTA:** Remítase al manual del Panel para obtener información adicional.

4. En la Sección del Panel [350] "formato de comunicación", programe el formato de comunicación como se indica a continuación: CID (03) o SIA FSK (04).

5. En las secciones [311] - [318] "Direcciones de llamada de partición" del panel, programe las opciones de dirección de llamada para el sistema.
6. En la sección [401] "Opciones DLS/SA" del panel, fije la opción conmutable [2] 'User Enable DLS' (DSL habilitado por usuario) a **ACTIVADO** a fin de realizar la sesión DLS del panel a través de celular o Ethernet.

**NOTA:** Antes de dejar el lugar, el instalador debe verificar todos los caminos de comunicación programados. Ver Sección de Opciones de Programación [851][901] para enviar transmisiones inmediatas de prueba.

### Los problemas del Comunicador se visualizan en un HS2016/2032/2064/2128

El problema comunicación es el único problema que aparecerá en la pantalla de cristal líquido (LCD) del teclado numérico cuando se encuentre con un Comunicador instalado en un HS2016/2032/2064/2128. Para más información sobre problemas con el módulo comunicador consulte la memoria de eventos de panel o al acceder mediante \*2 para visualizar los tipos de problemas individuales.

## LOS LED DE ESTADO DEL COMUNICADOR

El Comunicador tiene 4 indicadores LED integrados. Estos incluyen 1 LED amarillo de problema, 1 LED rojo de estado de conexión a la red y 2 LED verdes de Intensidad de señal. El significado del LED se describe en esta Sección.

### ⚠️ LED amarillo de Problema

Este LED amarillo parpadeará para indicar que hay un problema en la unidad. La cantidad de parpadeos indica el tipo de problema. Ver tabla a continuación para los parpadeos codificados y las condiciones que activarán el LED de Estado de problema.

**Tabla 6: LED amarillo de estado de problema**

Cantidad de parpadeos	Problema	Cantidad de parpadeos	Problema
2	Problema de Supervisión de Panel	8	Problema de Supervisión de Receptor
4	No aplicable	9	Avería FTC
5	Avería de celular	10	Falla de configuración con C24 Communications
6	Problema de Ethernet	12	Problema de Configuración del Módulo
7	Problema de Receptor No Disponible		

**NOTA:** Sólo se indica el problema con la mayor prioridad (2 parpadeos es el problema de mayor prioridad). Cuando este problema se soluciona, se indicará el siguiente problema más grande, si existe. Esto continuará hasta que se hayan borrado todas las averías (el LED amarillo no está destellando).

### ⚠️ LED rojo de Estado de conexión a red

#### TL2803G(R)

**PARPADEO:** Indica que las comunicaciones están en progreso.

- Una vez rápidamente para la transmisión de salida Ethernet.
- Dos veces rápidamente para indicar ACK (reconocimiento)/NACK (reconocimiento negativo) entrante.

**DESACTIVADO:** Éste es el estado normal del LED rojo de estado de conexión a red. No hay problemas de conexión a la red.

**ACTIVADO:** Hay un problema con la conexión a Ethernet o a la red celular. El LED estará en **ACTIVADO** si cualquiera de las siguientes situaciones ocurre: El cable Ethernet no está conectado, el tiempo de configuración DHCP expiró, la unidad no pudo obtener una dirección IP de la red celular, o la conexión Celular se ha reiniciado.

### 📶 (LED 1 verde) 📶📶 (LED 2 verde) y ⚠️ (LED amarillo) Intensidad de señal

**NOTA:** Si el LED amarillo está parpadearando, la intensidad de la señal en la siguiente tabla no es válida. Ver Tabla 8 para solucionar problemas del LED amarillo parpadearante.

Tabla 7: Intensidad de señal de radio

Intensidad de señal	Nivel CSQ	LED amarillo	LED 2 verde	LED 1 verde	Nivel de señal dBm	Acción requerida
La radio no está lista	N/D	N/D	Destello alternativo	Destello alternativo	N/D	Si persiste este estado y el LED amarillo muestra 5 destellos, confirmar que la tarjeta de SIM está activa.
Sin señal	0	ACTIVADO	DESACTIVADO	DESACTIVADO	-108.8	Verifique todas las conexiones de antena. Confirmar que el servicio celular está activo en el área. Reubique el Panel o instale la antena externa.
1 barra	1 - 4	Parpadeando Ver Nota	DESACTIVADO	Parpadeando	-108 ~ -103	Reubique el Panel o instale la antena externa si el LED amarillo de problema tiene: <b>5 parpadeos</b> .
2 barras	5 - 6	DESACTIVADO	DESACTIVADO	Parpadeando	-102 ~ -99	<b>La ubicación está OK.</b> La fuerza de señal del celular es mayor que CSQ 7.
3 barras	7 - 10	DESACTIVADO	DESACTIVADO	ACTIVADO	-98 ~ -91	
4 barras	11-13	DESACTIVADO	Parpadeando	ACTIVADO	-90 ~ -85	
5 barras	14+	DESACTIVADO	ACTIVADO	ACTIVADO	-84 y mayor	

**NOTA:** El comunicador indicará una avería de celular (LED amarillo = 5 destellos) si el nivel CSQ promedio calculado es 4 o menos. La potencia de señal del comunicador puede ser visualizada remotamente con C24 Communications.

### Los LED rojo y verde de actividad de la red (exclusivo para TL2803G(R))

- **Actividad de Ethernet:** El LED rojo destellará rápidamente una vez para transmisión, o dos veces para recepción.
- **Actividad del celular:** El LED 2 verde destellará rápidamente una vez para transmisión, o dos veces para recepción.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL COMUNICADOR

Tabla 8: Indicación de problema

Indicación de problema	Dígito Indicador del Problema	Causas posibles	Posible solución de problemas
Sin indicación	N/D	No hay energía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique las conexiones de energía entre el Panel y el Comunicador.</li> <li>• Confirme que el cable PC-LINK esté adecuadamente instalado entre el comunicador y el panel.</li> </ul>
LED amarillo - ACTIVADO firme	N/D	Sin señal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirmar que el servicio celular está activo en su área.</li> <li>• Asegúrese de que la antena esté conectada firmemente a la radio. Asegúrese de que el cable de conexión de la antena esté conectado firmemente a la radio.</li> <li>• Si se usa una antena externa, asegúrese de que la antena esté atornillada con firmeza al conector de cable de antena. Verifique que la antena externa no esté dañada, ni abierta/en corto.</li> </ul>
LED de problema - 2 parpadeos	02	Problema de Supervisión de Panel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar que la opción conmutable [5] de la sección [382] está ENCENDIDA (Comunicador alterno).</li> <li>• Asegúrese de que el cable PC-LINK entre el Panel y el Comunicador esté adecuadamente conectado (no invertido) y firmemente sujetado.</li> </ul>
LED amarillo - 5 parpadeos	05	Avería de celular	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirmar que el servicio celular está disponible y activo en su área.</li> <li>• Verifique todas las conexiones de antena.</li> <li>• Asegúrese de que la intensidad promedio o de la señal de la radio sea CSQ 5 o mayor. (Ver Tabla 7).</li> <li>• Asegúrese de que la tarjeta SIM esté insertada correctamente dentro del soporte.</li> <li>• Asegúrese de que se haya activado la tarjeta SIM (podría tomar hasta 24 horas después de la instalación).</li> <li>• Si problema persiste, debe reubicar el Panel (y el Comunicador) o instalar un kit de extensión de antena externa.</li> </ul>

Tabla 8: Indicación de problema (continuación)

Indicación de problema	Dígito Indicador del Problema	Causas posibles	Posible solución de problemas
LED amarillo - 6 parpadeos	06	Problema de Ethernet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique con su ISP para confirmar que el servicio de Internet esté activo en su área.</li> <li>• Asegúrese de que su cable de Ethernet esté insertado firmemente en el conector RJ45 del Comunicador y del hub/enrutador/switch.</li> <li>• Verifique que la luz de enlace en el hub/enrutador/switch esté ACTIVADO. Si la luz del enlace está DESACTIVADO, encender el hub/router/switch.</li> <li>• Si se usa DHCP, asegúrese de que la unidad tenga una dirección IP asignada desde el servidor. En la Sección [851] [992], verifique que haya una dirección IP válida programada. De lo contrario, póngase en contacto con el administrador de red.</li> <li>• Si el problema persiste, sustituya el cable de Ethernet y el conector RJ45.</li> </ul>
LED amarillo - 7 parpadeos	07	Receptor No Disponible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el camino Ethernet tenga conectividad a Internet.</li> <li>• Si está utilizando una dirección IP estática, asegúrese de que la pasarela y la máscara de subred se hayan ingresado correctamente.</li> <li>• Si la red tiene un firewall, asegúrese de que la red tenga abiertos los puertos salientes programados (Puerto 3065 y Puerto 3060 UDP por defecto).</li> <li>• Asegúrese de que todos los receptores estén programados para DHCP o de que tengan la dirección IP y el número de puerto adecuados.</li> <li>• Asegurarse de que los APN del receptor del celular se hayan programado con el nombre del punto de acceso proporcionado por su abastecedor de servicio celular.</li> <li>• Si se usa el Modo Común, y sólo se inicializa un camino mientras que el otro camino no tiene éxito, genera una transmisión de prueba manual a través de ambos caminos o realiza un ciclo de potencia del comunicador para recuperar el problema 'Receptor no disponible'.</li> </ul>
LED amarillo - 8 parpadeos	08	Problema de Supervisión de Receptor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este problema se indica cuando la supervisión está habilitada y la unidad no puede comunicarse con el receptor con éxito.</li> <li>• Si este problema persiste, póngase en contacto con su estación central.</li> </ul>
LED amarillo - 9 destellos	09	Avería FTC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad ha agotado todos los intentos de comunicación hacia todos los receptores programados para eventos generados por el Comunicador.</li> <li>• Reinicie el sistema, si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.</li> </ul>
LED amarillo - 10 parpadeos	0A	Falla de configuración con C24 Communications	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La SIM está activa, pero no hay programación para el Comunicador.</li> <li>• Realizar una configuración predeterminada de fábrica del comunicador. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de C24 Communications.</li> </ul>
LED amarillo - 12 parpadeos	0C	Problema de Configuración del Módulo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La indicación aparece cuando la Sección [021] Código de Cuenta del Sistema o la Sección [101]; [111]; [201]; y [211] Código de Cuenta del Receptor no se han programado. Asegúrese de que se haya ingresado un código de cuenta válido en estas Secciones.</li> </ul>
Todos los LED parpadean en forma conjunta	N/D	Falló Cargador de Inicio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte la energía; luego reconéctela al módulo del Comunicador.</li> </ul>
Los LED rojo y amarillo parpadean en forma conjunta	N/D	Secuencia de inicio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad todavía se está iniciando. Por favor, aguarde mientras la unidad se programa y establece una conexión con todos los receptores programados.</li> <li><b>Nota: Este proceso puede tardar varios minutos para completarse.</b></li> </ul>
Sólo los LED verdes están parpadeando	N/D	Puente estándar de hardware	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El puente estándar del hardware está instalado y debe removerse. Ver Figura 3.</li> </ul>
LED verdes alternándose	N/D	Restauración de radio o Inicialización de radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si persiste este estado y el LED amarillo muestra 5 destellos, confirmar que la tarjeta de SIM está activa.</li> </ul>

## OPCIONES DE PROGRAMACIÓN ETHERNET/CELULAR

Las secciones de programación descritas en este documento se pueden ver en el teclado LCD. Para comenzar la programación, ingrese: [\*][8][código de instalador] [851] [número de sección], donde el número de sección es el número de sección de 3 dígitos referido en esta sección. Las planillas de programación al final de este documento pueden usarse para registrar nuevos valores al programar cambios que se han hecho a partir de los valores de fábrica.

**NOTA:** Las Secciones de Programación de Ethernet/Celular a las que se accede por medio del panel son **sólo para visualización**. Los cambios de configuración deben hacerse usando C24 Communications.

## PLANILLAS DE PROGRAMACIÓN ETHERNET/CELULAR

### Opciones de sistema

#### [001] Dirección IP Ethernet

De fábrica (000.000.000.000)

\_\_\_\_\_

#### [002] Máscara de subred IP de Ethernet

De fábrica (255.255.255.000)

\_\_\_\_\_

#### [003] Dirección IP de la pasarela de Ethernet

De fábrica (000.000.000.000)

\_\_\_\_\_

#### [004] Intervalo de Supervisión del Receptor

De fábrica (0087/135) Rango válido: 0000 - FFFF.

\_\_\_\_\_

#### [005] Opciones de Alternancia de sistema

[1] Receptor Ethernet 1 Supervisado De fábrica (DESACTIVADO).

[2] Receptor Celular 1 Supervisado De fábrica (DESACTIVADO).

[3] Tipo de supervisión De fábrica (DESACTIVADO).

[4] Camino de comunicaciones primarias.

De fábrica [DESACTIVADO] TL2803G(R);  
[ACTIVADO] 3G2080(R).

[5] Comunicaciones redundantes De fábrica (DESACTIVADO).

[6] Actualización remota de Firmware De fábrica (ACTIVADO).

[7] Transmisión de prueba alterna De fábrica (DESACTIVADO).

[8] Problema de Señal Baja Celular De fábrica (DESACTIVADO).

#### [006] Opciones de Alternancia del sistema 2

[1] Receptor Ethernet 1 Habilitado De fábrica (ACTIVADO).

[2] Receptor Ethernet 2 Habilitado De fábrica (ACTIVADO).

[4] Receptor Celular 1 Habilitado De fábrica (ACTIVADO).

[5] Receptor Celular 2 Habilitado De fábrica (ACTIVADO).

[7] DLS sobre Celular De fábrica (ACTIVADO).

[8] Valores predeterminados de supresión de problema de red (DESACTIVADO).

#### [007] Servidor DNS IP 1

Ⓢ Programación no permitida en sistema con certificación UL/ULC.

De fábrica (000.000.000.000)

\_\_\_\_\_

#### [008] Servidor DNS IP 2

Ⓢ Programación no permitida en sistema con certificación UL/ULC.

De fábrica (000.000.000.000)

\_\_\_\_\_

#### [028] Transmisión Celular 1

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

### Opciones de Programación

#### [010] Opciones de Alternancia del sistema 3

[1] Reservado

[2] Valores predeterminados de verificación visual (DESACTIVADO).

[3] Reservado

#### [011] Código de Instalador

De fábrica (CAFE) Rango válido: 0000 - FFFF.

\_\_\_\_\_

#### [012] Puerto de Entrada DLS

De fábrica (0BF6/3062) Rango válido: 0000 - FFFF.

\_\_\_\_\_

#### [013] Puerto Saliente DLS

De fábrica (0BFA/3066) Rango válido: 0000 - FFFF.

\_\_\_\_\_

#### [015] IP de llamado DLS

De fábrica (000.000.000.000)

\_\_\_\_\_

#### [016] Puerto de llamado DLS

De fábrica (0000) Rango válido: 0000 - FFFF.

\_\_\_\_\_

#### [020] Zona horaria

De fábrica (00) Rango válido: 00 - 99.

\_\_\_\_\_

#### [021] Código de Cuenta

De fábrica (FFFFFF) Rango válido: 000001 - FFFFFFFE.

\_\_\_\_\_

#### [022] Formato de las Comunicaciones

De fábrica (04); Programa 03 (CID), 04 (SIA).

\_\_\_\_\_

#### [023] Problema de Ausencia de Panel

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

\_\_\_\_\_

#### [024] Restauración de Problema de Ausencia de Panel

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

\_\_\_\_\_

#### [025] Restauración de Activación de Radio

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

\_\_\_\_\_

### Opciones de prueba del sistema

#### [026] Transmisión Ethernet 1

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

\_\_\_\_\_

#### [027] Transmisión Ethernet 2

De fábrica (00); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**[029] Transmisión Celular 2**

De fábrica (00); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[030] Restauración de FTC**

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[033] Inicio de Actualización del Firmware del Comunicador**

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[034] Actualización Exitosa del Firmware del Comunicador**

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[035] Inicio de Actualización del Firmware del Panel**

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[036] Actualización Exitosa del Firmware del Panel**

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[037] Falla al Actualizar el Firmware del Panel**

De fábrica (FF); Programa 00 deshabilita o FF habilita.

|\_|\_|\_|\_|

**[095] Puerto local de entrada de SA**

De fábrica (0000) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[096] Puerto local de salida de SA**

De fábrica (0000) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[097] IP de llamada de SA**

De fábrica (000.000.000.000)

|\_|\_|\_|\_|

**[098] Puerto de llamada de SA**

De fábrica (0000) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[099] Contraseña de SA**

De fábrica (FFFFFFF) Rango válido: 00000000 - FFFFFFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**Opciones del Receptor Ethernet 1****[101] Código de Cuenta del Receptor Ethernet 1**

De fábrica (0000000000)

Rango válido: 0000000001 - FFFFFFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[102] DNIS del Receptor Ethernet 1**

De fábrica (000000) Rango válido: 000000 - FFFFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[103] Dirección del Receptor Ethernet 1**

De fábrica (127.000.000.001)

|\_|\_|\_|\_|

**[104] Puerto remoto UPD de receptor 1 de Ethernet**

De fábrica (0BF5/3061) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[105] Puerto local de UDP de receptor 1 de Ethernet**

De fábrica (0BF4/3060) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[106] Nombre de Dominio del Receptor Ethernet 1**

De fábrica ( ) 32 caracteres ASCII.

① Programación no permitida en sistema con certificación UL/ULC.

**Opciones del Receptor Ethernet 2****[111] Código de Cuenta del Receptor Ethernet 2**

De fábrica (0000000000)

Rango válido: 0000000001 - FFFFFFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[112] DNIS del Receptor Ethernet 2**

De fábrica (000000) Rango válido: 000000 - 0FFFFFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[113] Dirección del Receptor Ethernet 2**

De fábrica (000.000.000.000)

|\_|\_|\_|\_|

**[114] Puerto remoto UPD de receptor 2 de Ethernet**

De fábrica (0BF5/3061) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[115] Puerto local de UDP de receptor 2 de Ethernet**

De fábrica (0BF9/3065) Rango válido: 0000 - FFFF.

|\_|\_|\_|\_|

**[116] Nombre de Dominio del Receptor Ethernet 2**

De fábrica ( )

① Programación no permitida en sistema con certificación UL/ULC.

**Opciones de Ethernet****[124] Hora de Transmisión de Prueba por Ethernet**

De fábrica (9999) Válido: 00-23 (HH); 00-59 (MM)

|\_|\_|\_|\_|

**[125] Ciclo de Transmisión de Prueba por Ethernet**

De fábrica (000000)

Rango válido: 000000 - 999999 minutos.

**Opciones del Receptor Celular 1****[201] Código de Cuenta del Receptor Celular 1**

De fábrica (0000000000)

Rango válido: 0000000001 - FFFFFFFF.

**[202] DNIS del Receptor Celular 1**

De fábrica (000000) Rango válido: 000000 - 0FFFFF.

**[203] Dirección del Receptor Celular 1**

De fábrica (000.000.000.000). Rango válido: 000-255.

**[204] Puerto del Receptor Celular 1**

De fábrica (0BF5/3061) Rango válido: 0000 - FFFF.

**[205] Receptor celular 1 APN De fábrica ( )**

32 caracteres ASCII.

**[206] Nombre de Dominio del Receptor Celular 1**

De fábrica ( )

ⓘ Programación no permitida en sistema con certificación UL/ULC.

32 caracteres ASCII.

**Opciones del Receptor Celular 2****[211] Código de Cuenta del Receptor Celular 2**

De fábrica (0000000000)

Rango válido: 0000000001 - FFFFFFFF.

**[212] DNIS del Receptor Celular 2**

De fábrica (000000)

Rango válido: 000000 - 0FFFFF.

**[213] Dirección del Receptor Celular 2**

De fábrica (000000000000)

Rango de segmento válido: 000-255

**[214] Puerto del Receptor Celular 2**

De fábrica (0BF5/3061) Rango válido: 0000 - FFFF.

**[215] APN del Receptor Celular 2**

De fábrica ( ) 32 caracteres ASCII.

**[216] Nombre de Dominio del Receptor Celular 2**

De fábrica ( )

ⓘ Programación no permitida en sistema con certificación UL/ULC.

32 caracteres ASCII.

**Opciones de Celular****[221] Nombre del Punto de Acceso Público Celular**

De fábrica ( ) 32 caracteres ASCII

**[222] Nombre de Usuario de Inicio de sesión por Celular**

De fábrica ( ) 32 caracteres ASCII.

**[223] Contraseña de inicio de sesión por Celular**

De fábrica ( ) 32 caracteres ASCII.

**[224] Hora de Transmisión de Prueba por Celular**

De fábrica (9999) Rango válido: 00 - 23 horas (HH) y 00 - 59 minutos (MM).

**[225] Ciclo de Transmisión de Prueba por Celular**

De fábrica (000000)

Rango válido: 000000 - 999999 minutos.

**[226] Problema de Retardo de Red**

De fábrica (0F)

Entradas válidas desde 00 a FF.

**Opciones de comando y de control****[301] Opciones de Alternancia de Comando y de Control** [1] Reservado [2] Reservado [3] Comando y Control de SMS De fábrica (ACTIVADO). [4] Reservado [5] Formato de carácter de SMS [6] Manipulación de mensajes SMS extensos Estándar (DESACTIVADO). [7] Reservado [8] Reservado**[311] Programación de número de teléfono 1****[312] Programación de número de teléfono 2****[313] Programación de número de teléfono 3****[314] Programación de número de teléfono 4**



[315] Programación de número de teléfono 5

[316] Programación de número de teléfono 6

[317] Programación de número de teléfono 7

[318] Programación de número de teléfono 8

[319] Programación de número de teléfono 9

[320] Programación de número de teléfono 10

[321] Programación de número de teléfono 11

[322] Programación de número de teléfono 12

[323] Programación de número de teléfono 13

[324] Programación de número de teléfono 14

[325] Programación de número de teléfono 15

[326] Programación de número de teléfono 16

[327] Programación de número de teléfono 17

[328] Programación de número de teléfono 18

[329] Programación de número de teléfono 19

[330] Programación de número de teléfono 20

[331] Programación de número de teléfono 21

[332] Programación de número de teléfono 22

[333] Programación de número de teléfono 23

[334] Programación de número de teléfono 24

[335] Programación de número de teléfono 25

[336] Programación de número de teléfono 26

[337] Programación de número de teléfono 27

[338] Programación de número de teléfono 28

[339] Programación de número de teléfono 29

[340] Programación de número de teléfono 30

[341] Programación de número de teléfono 31

[342] Programación de número de teléfono 32

### [343]-[374] Opciones conmutables de número de teléfono de SMS 1-32

[1] Reservado

[2] Reservado

[3] Reservado

[4] Reservado

[5] Reservado

[6] Reservado

[7] Reservado

[8] Comando y Control de SMS Habilitado De fábrica (ACTIVADO).

### [375]-[406] Número de Teléfono para SMS 1-32

#### Asignaciones de partición

De fábrica (00) Rango válido: 00 - FF. 00 - Global; 01-32 - Partición; FF - Deshabilitado

### [651] Número de Identificación de Integración

### [652] Código de acceso Integración

### [663] Alternar integración opción 2

[1] Integración a través de puerto serial (ACTIVADO).

[2] Reservado.

[3] Integración a través de Ethernet (DESACTIVADO).

[4] Reservado.

[5] Protocolo de integración (ACTIVADO).

[6] Reservado.

[7] Reservado.

[8] Reservado.

### [664] Alternar integración opción 3

[1] Sondeo UDP (DESACTIVADO).

[2] Sondeo TCP (DESACTIVADO).

[3] Notificación en tiempo real (DESACTIVADO).

[4] Notificación después de sondeo (DESACTIVADO).

[5] Reservado.

[6] Reservado.

[7] Reservado.

[8] Reservado.



## **IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: EL SOFTWARE DSC COMPRADO CON O SIN PRODUCTOS Y COMPONENTES TIENE MARCA REGISTRADA Y ES ADQUIRIDO BAJO LOS SIGUIENTES TÉRMINOS DE LICENCIA:**

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y **Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd.** (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“**HARDWARE**”) que usted ha adquirido.
- Si el producto de software DSC (“**PRODUCTO DE SOFTWARE**”) necesita estar acompañado de **HARDWARE** y **NO** está acompañado de nuevo **HARDWARE**, usted no puede usar, copiar o instalar el **PRODUCTO DE SOFTWARE**. El **PRODUCTO DE SOFTWARE** incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.
- Cualquier software provisto con el **PRODUCTO DE SOFTWARE** que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el **PRODUCTO DE SOFTWARE**, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el **PRODUCTO DE SOFTWARE** y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

### **LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE**

El **PRODUCTO DE SOFTWARE** está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El **PRODUCTO DE SOFTWARE** es licenciado, no vendido.

#### **1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:**

(a) **Instalación y uso del software** – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del **PRODUCTO DE SOFTWARE**.

(b) **Almacenamiento/uso en red** – El **PRODUCTO DE SOFTWARE** no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el **SOFTWARE**.

(c) **Copia de seguridad** – Usted puede tener copias de seguridad del **PRODUCTO DE SOFTWARE**, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del **PRODUCTO DE SOFTWARE** de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al **SOFTWARE**.

#### **2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES**

(a) **Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado** – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el **PRODUCTO DE SOFTWARE**, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad está expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al **Software**, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiqueta s del **Producto de Software**. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) **Separación de los Componentes** – El **PRODUCTO DE SOFTWARE** se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de **HARDWARE**.

(c) **Producto Único Integrado** – Si usted adquirió este **SOFTWARE** con **HARDWARE**, entonces el **PRODUCTO DE SOFTWARE** está licenciado con el **HARDWARE** como un producto único integrado. En este caso, el **PRODUCTO DE SOFTWARE** puede ser usado solamente con el **HARDWARE**, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) **Alquiler** – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el **PRODUCTO DE SOFTWARE**. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) **Transferencia de Producto de Software** – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del **HARDWARE**, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el **PRODUCTO DE SOFTWARE** (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el **PRODUCTO DE SOFTWARE** es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del **PRODUCTO DE SOFTWARE**.

(f) **Término** – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del **PRODUCTO DE SOFTWARE** y todas sus partes componentes.

(g) **Marcas registradas** – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

#### **3. DERECHOS DE AUTOR**

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este **PRODUCTO DE SOFTWARE** (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al **PRODUCTO DE SOFTWARE**), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del **PRODUCTO DE SOFTWARE**, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al **PRODUCTO DE SOFTWARE**. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del **PRODUCTO DE SOFTWARE** son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

#### **4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN**

Usted se compromete a no exportar o reexportar el **PRODUCTO DE SOFTWARE** a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

#### **5. ELECCIÓN DE LEY**

Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

#### **6. ARBITRAJE**

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el *Arbitration Act*, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

#### **7. GARANTÍA LIMITADA**

(a) **SIN GARANTÍA** – DSC PROVEE EL **SOFTWARE** “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL **SOFTWARE** SATISFACERÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL **SOFTWARE** SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.

(b) **CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO** – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del **HARDWARE**, o de problemas en la interacción del **PRODUCTO DE SOFTWARE** con **SOFTWARE** que no sea de DSC o con **PRODUCTOS DE HARDWARE**.

(c) **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA** – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL **PRODUCTO DE SOFTWARE** Y CINCO DOLÁRES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) **EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS** – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE **PRODUCTO DE SOFTWARE**.

(e) **REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA** – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL **PRODUCTO DE SOFTWARE** O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

**ADVERTENCIA:** DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este **PRODUCTO DE SOFTWARE** falle con relación al desempeño esperado.

## GARANTÍA LIMITADA

Digital Security Controls (DSC) garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls, decide si o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a DSC por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía. No hay absolutamente ningún tipo de garantía sobre software y todos los productos de software son vendidos como una licencia de usuario bajo los términos del contrato de licencia del software incluido con el producto. El comprador asume toda responsabilidad por la apropiada selección, instalación, operación y mantenimiento de cualquier producto comprado a DSC. La garantía de los productos hechos a medida alcanzan solamente a aquellos productos que no funcionen al momento de la entrega. En tales casos, DSC puede reemplazarlos o acreditarlos, a opción de DSC.

### Garantía Internacional

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para cualquier cliente de Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls no será responsable por cualquier costo aduanero, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

### Procedimiento de la Garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva los artículos a DSC, debe primero obtener un número de autorización. DSC no aceptará ningún cargamento de devolución sin que haya obtenido primero el número de autorización.

### Condiciones para Cancelar la Garantía

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- daños debido a causas más allá del control de DSC, tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua.
- daños causados por acoplamientos no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños.
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por DSC);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;
- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

### Ítems no cubiertos por la Garantía

Además de los ítems que cancelan la Garantía, los siguientes ítems no serán cubiertos por la Garantía: (i) costo de flete hasta el centro de reparación; (ii) los productos que no sean identificados con la etiqueta de producto de DSC y su número de lote o número de serie; (iii) los productos que hayan sido desensamblados o reparados de manera tal que afecten adversamente el funcionamiento o no permitan la adecuada inspección o pruebas para verificar cualquier reclamo de garantía. Las tarjetas o etiquetas de acceso devueltas para su reemplazo bajo la garantía, serán acreditadas o reemplazadas a opción de DSC. Los productos no cubiertos por la presente garantía, o de otra manera fuera de la garantía debido al transcurso del tiempo, mal uso o daño, serán evaluados y se proveerá una estimación para la reparación. No se realizará ningún trabajo de reparación hasta que una orden de compra válida enviada por el Cliente sea recibida y un número de Autorización de Mercadería Devuelta (RMA) sea emitido por el Servicio al Cliente de DSC.

La responsabilidad de DSC, en la falla para reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto, como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancias DSC, debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia,

responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad. Las leyes de algunas jurisdicciones limitan o no permiten la renuncia de daños consecuentes. Si las leyes de dicha jurisdicción son aplicables sobre cualquier reclamo por o en contra de DSC, las limitaciones y renunciaciones aquí contenidas serán las de mayor alcance permitidas por la ley. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, en tal caso lo arriba mencionado puede no ser aplicable a Ud.

### Renuncia de Garantías

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquiera otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implicada (incluyendo todas las garantías implicadas en la mercancía o fijada para un propósito en particular) Y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de DSC. DSC, no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

DSC, recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

### Reparaciones Fuera de la Garantía

DSC, en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a DSC, debe primero obtener un número de autorización. DSC, no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que DSC, determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que DSC, ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

Los productos que DSC, determine que no son reparables serán reemplazados por el producto más equivalente disponible en ese momento. El precio actual en el mercado del producto de reemplazo se cobrará por cada unidad que se reemplace.

## FCC Compliance Statement

**CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the Digital Security Controls could void your authority to use this equipment.**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: 'How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems'. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

**Warning: To satisfy FCC RF exposure requirements for mobile transmitting devices, a separation distance of 20cm or more must be maintained between the antenna of this device and persons during device operation.**

**DSC**

From Tyco Security Products

© 2015 Tyco Security Products.

Todos los derechos reservados.

Toronto, Canadá • [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

Soporte técnico: 1-800-387-3630 (CA, US), 905-760-3000



29009155R001